

EDITOR'S MESSAGE – PP. Trong Sangswangwatana

บรรณาธิการสารผู้ว่าการภาค อน.ตรอง แสงสว่างวัฒนะ



สโมสรโรตารีกรุงเทพมหานคร
Tel. / Line ID : 0816122340
E-mail : trongs3350@gmail.com

สวัสดิ์ค๊ะ มิตรโรแทเรียน และผู้อ่านทุกท่าน

เดือนสุดท้ายของปีมาถึงแล้วนะคะ วันเวลาที่ดูเหมือนผ่านไปอย่างรวดเร็ว แสดงถึงว่าทุกคนมีความสุขกับช่วงเวลาเหล่านั้นจริงไหมคะ

ธันวาคม คือเดือนแห่งการป้องกันและรักษาโรค ประธานอนุกรรมการ การป้องกันและรักษาโรค จึงได้นำเสนอแนวทางการทำกิจกรรมที่ท่านประธานโรตารีสากลเน้น คือเรื่องของ **Mental Health** ว่าเราควรทำอะไร หรือด้วยวิธีไหนบ้าง บก.เอง ก็ได้นำเสนอตัวอย่างกิจกรรมที่ทำไปแล้วของหลายสโมสรไว้ในเล่มนี้ รวมทั้งกิจกรรมอื่นที่เกี่ยวกับการป้องกันรักษาโรคด้วยคะ

และที่อยากเชิญชวนทุกท่าน ให้ร่วมเป็นส่วนหนึ่งของสารผู้ว่าการภาคของเรา นอกจากการนำเสนอภาพกิจกรรมคือ **การเล่าเรื่องความประทับใจของตัวเองเกี่ยวกับโรตารี** ในคอลัมน์ **Rotary Minute** ฉบับนี้ บก.ขอประเดิมด้วยเรื่องของนายกปี 119 ที่ไปร่วมทำกิจกรรมกับต่างภาคคะ

อย่าลืมนะคะ หากสนใจจะลงภาพกิจกรรม หรือเรื่องความประทับใจ อยากรอคะ ส่งมาได้เลยทางช่องทางที่ให้ไว้นี้คะ

สุดท้ายนี้ บก. ขอแสดงความเสียใจกับ ผว.ภ.วิชัย ชิวกนิษฐ์ ในการจากไปของคุณแม่เมื่อยอง แซ่เจี๋ย ขอให้บุญกุศลที่ท่านทำมานำพาท่านไปสู่สัมปรายภพด้วยเทอญ

Dear fellow Rotarians and Readers,

The last month of the year has arrived. The days are passing so fast -- does this mean that you are enjoying yourselves? Is this true?

December is Disease Prevention and Treatment month. Chairperson of District 3350 Disease Prevention and Treatment subcommittee proposed that clubs do a project in line with the Rotary International President's emphasis on **Mental Health**. So, what do we do and how do we do it? In this issue, I have described several activities that many clubs are doing on Mental Health. Including others activities related to Disease Prevention and Treatment.

I invite you all to contribute a short piece to the District Newsletter, that aside from showing pictures of your club's activities, **you tell us what about Rotary had impressed you** in the column of **Rotary Minute**. In this issue, I will lead the way by telling the story of this year President doing joint activities with another District.

Don't wait, send in your story what impressed you about Rotary.

Finally I would like to express condolences to DG.Wichai on the passing of his mother. May she rest in peace.

CREATE HOPE in the WORLD
Rotary
DECEMBER IS DISEASE PREVENTION AND TREATMENT MONTH
OUR MEMBERS COMBAT DISEASES LIKE MALARIA, HIV/AIDS, ALZHEIMER'S, MULTIPLE SCLEROSIS, DIABETES, AND POLIO. PREVENTION IS IMPORTANT, WHICH IS WHY WE ALSO FOCUS ON HEALTH EDUCATION AND BRINGING PEOPLE ROUTINE HEARING, VISION, AND DENTAL CARE.

Bangkok Nawamin Rotary Club
“รู้ยกเท่ากัน...ช่วยยกเข้าใจ”
เพื่อป้องกัน แก้ไขภาวะซึมเศร้าในวัยเรียน
วันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ. 2566 เวลา 9.00 – 12.00 น.
บรรยายโดย รศ.พ.สุริยเดว ทรีปาตี ผู้อำนวยการศูนย์ส่งเสริมสุขภาพเด็ก เยาวชน จิตอาสา และพัฒนาผู้สูงอายุ
Zoom Cloud Meetings: 800 999 9999, 300 คน, รหัสผ่าน: 800999999
เข้าร่วม !!! ฟรี!!! ปีนี้ค่าเข้าจ่ายพร้อมบัตรเกียรติบัตร

โรตารีสากล ภาค 3350
ขอเชิญผู้ปกครอง และบวสมิตรโรแทเรียน
ร่วมกิจกรรมสังสรรค์ปีใหม่ 2567
ROTARY HAPPY NEW YEAR PARTY 2024
วันอาทิตย์ที่ 17 ธันวาคม 2566 เวลา 17.00 น. – 22.00 น.
ณ โรงแรมบางกอกคันทันท์ เวทีราชเทวี กรุงเทพฯ
รับ : งานวิล/มิชชัน
ลงทะเบียน : 800 บาท | โทร : 0925587474 | ชมพูน้อง | สิงห์ชัย | โทร : 0925587474 | โทร : 619-1-24187-5 | สิงห์ชัย | สุทธิเดช, พงศ์ป, พูนศรีรัฐ

Rotary Club of Northburi, Rotary Club of Phra Pakdee
FUN RUN MUSIC
วิ่งให้ FUN
แล้วไปมีเงินกับเม็ดเงินงั้น
10km, 5km, 3km
Microwear Smart Watch
RUN 2
ปล่อยตัว 5.00 น.
GOLDENPAC Microwear

DISTRICT GOVERNOR'S MESSAGE - DG.Wichai Chivakanit

สารผู้ว่าการภาค วิชัย ชิวภาณิน



มิตรโรแทเรียนทุกท่าน

เดือนธันวาคมนี้เป็นเดือนแห่งการป้องกันและรักษาโรค (Disease Prevention and Treatment) ของโรตารี ในเดือนนี้ผมจึงอยากนำเสนอเรื่องราวเกี่ยวกับการสาธารณสุขให้ท่านได้ลองคิดตามกันดูครับ

ประเทศไทยนั้นถึงแม้จะเป็นประเทศรายได้ปานกลางขั้นสูง แต่เราก็มีระบบสาธารณสุขที่เป็นที่ยอมรับในระดับสากล แน่แน่นอนว่าทุกท่านที่เคยได้สัมผัสระบบสาธารณสุขของประเทศไทยนั้นคงจะมีอะไรให้กล่าวเกี่ยวกับเรื่องนี้ไม่มากนักน้อย และบ่อยครั้งเราจะได้ยินเรื่องไม่ตีต่าง ๆ นานาเกี่ยวกับระบบสาธารณสุขของเรา ซึ่งยังมีช่องว่างให้พัฒนาอีกมาก แต่เราก็จะมองข้ามความจริงไม่ได้ว่าในปี 2564 นั้น ประเทศไทยถูกจัดให้อยู่ในอันดับ 5 ของโลกบนดัชนีความมั่นคงทางสุขภาพ (Global Health Security Index) และการเข้าถึงการรักษาพยาบาลในประเทศไทยนั้น เป็นไปได้ง่ายกว่าในหลายประเทศ ดังนั้นจึงกล่าวได้ว่าระบบสาธารณสุขของไทยนั้นไม่ได้แย่ แต่ยังคงดีกว่านั้นและต้องดีกว่านี้เพื่อให้เป็นระบบสาธารณสุขของคนไทยทุกคนอย่างแท้จริง

ในปี 2565 นั้นงบประมาณของกองทุนหลักประกันสุขภาพแห่งชาติ ซึ่งเป็นงบประมาณที่ใช้ดูแลสุขภาพของคนไทยนั้นสูงถึง 198,891 ล้านบาท หรือคิดเป็นร้อยละ 6.4 ของงบประมาณปี 2565 อย่างไรก็ตามงบประมาณเกือบทั้งหมดนั้น ถูกใช้ไปกับการรักษาพยาบาล โดยมีเพียงส่วนน้อยเท่านั้นที่ถูกใช้ในการป้องกันโรค

ถึงแม้ประเทศไทยจะใช้จ่ายกับระบบสาธารณสุขด้วยจำนวนเงินที่มากพอสมควร แต่ความสามารถในการเข้าถึงระบบสุขภาพของประชากรนั้นก็ยังคงแตกต่างกันไปในพื้นที่ต่าง ๆ ซึ่งความเหลื่อมล้ำนี้เป็นปัญหาที่ต้องใช้เวลาและการผลักดันเชิงนโยบายเพื่อให้ได้รับการแก้ไข หากจะพูดให้เห็นภาพชัดเจนนั้นคงไม่ได้ต้องใช้อะไรมากไปกว่าสัดส่วนประชากรต่อเตียง ซึ่งเป็นดัชนีชี้วัดความพร้อมของระบบสาธารณสุขได้เป็นอย่างดี และเราก็ได้เห็นความสำคัญของความพร้อมในเรื่องนี้เมื่อช่วงโรคโควิด-19 ระบาดหนักเมื่อไม่นานมานี้ โดยองค์การอนามัยโลก (WHO) ได้แนะนำสัดส่วนประชากรต่อเตียงที่เหมาะสมคือ 400:1 หากเราพิจารณาสัดส่วนประชากรต่อเตียงของประเทศไทยที่ 412:1 นั้นอาจเห็นว่าภาพรวมของประเทศไทยไม่ได้แย่นัก แต่หากท่านมองให้ลึกกว่านั้นและมองดูความต่างของจังหวัดที่มีสัดส่วนที่ดีที่สุดคือกรุงเทพมหานครที่ 190:1 เทียบกับจังหวัดที่แย่มากที่สุด 3 จังหวัดแรกคือหนองบัวลำภูที่ 753:1 นครพนมที่ 706:1 และกำแพงเพชรที่ 684:1 จะเห็นได้ว่า การเข้าถึงการรักษาพยาบาลในพื้นที่นั้นสามารถแตกต่างกันได้มาก และหากพิจารณาความจริงที่ว่า มีเพียง 14 จังหวัด ที่มีเตียงเพียงพอแล้วนั้นท่านจะเห็นภาพที่ชัดเจนยิ่งขึ้นว่าประเทศไทยยังจำเป็นต้องทำอีกมากเพื่อสร้างความเป็นธรรมในระบบสาธารณสุข

ตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา โรตารีได้ก้าวเข้ามามีบทบาทในการพัฒนาระบบสาธารณสุขของประเทศไทยผ่านการทำโครงการทุนสมทบและโครงการอื่น ๆ ที่ได้สนับสนุนอุปกรณ์การแพทย์ให้โรงพยาบาลที่ขาดแคลนในแต่การสนับสนุนของโรตารีนั้น ก็ยังคงเน้นหนักที่การรักษาเช่นเดียวกับการดำเนินการของภาครัฐ ซึ่งในส่วนนี้ผมอยากเชิญชวนให้ทุกท่านได้พิจารณาการทำให้โครงการที่สนับสนุนการป้องกันโรคมามากขึ้น เพราะการป้องกันนั้นหากทำได้อย่างถูกวิธีสามารถที่จะลดการรักษาลงได้อย่างมีนัยสำคัญ

แน่นอนว่าผมไม่ได้กำลังเรียกร้องให้ทุกท่านเลิกทำโครงการที่สนับสนุนอุปกรณ์การแพทย์แต่อย่างใด เพราะยังมีคนป่วยที่รอการรักษามากที่ไม่มีกำลังจะเดินทางไกลเพื่อรับการรักษาในสถานพยาบาลที่มีขีดความสามารถ แต่หากท่านสามารถทำทั้งสองอย่างควบคู่กันไปได้นั้นจะยิ่งประโยชน์สูงสุดให้ทั้งแก่ชุมชนที่ท่านช่วยเหลือและประเทศไทยในองค์รวม

Fellow Rotarians,

December is Disease Prevention and Treatment month and so I would like to bring something healthcare related to you.

While Thailand is an upper-middle income country, our healthcare system is one that punches above its weight. Raking 5th on the Global Health Security Index in 2021, the healthcare system is among some of the readiest and most available in the world. However, if you speak with anyone who has had anything to do with the public healthcare system in Thailand, you will have heard many stories, some of which could make you question our claim to the upper echelon of global healthcare ranking. The truth is that our healthcare system is not bad, but it can be better, and it must be to become a truly public system, available to everyone.

In 2022 the budget for the Universal Coverage Scheme, which is the fund that runs the public health systems in the country, received a budget of 198,891 billion baht, or 6.4% of the annual budget, most of which are treatment-related expenditure. **Only a small percentage was allocated for prevention.**

Money wise Thailand spends a reasonable amount on its healthcare system. However, the system is not without its flaws, and availability and accessibility are issues that have long plagued the system. To put this in perspective one needs only look at the number of populations per each available hospital bed, which we all learnt the importance of during the Covid-19 pandemic. While there is no global norm for the density of hospital beds in relation to total population, the World Health Organization recommends a ratio of 400:1. If we look at Thailand's overall ratio of 412:1, you may think that Thailand is not faring too poorly on this metric. However, if you zoom in and look at provincial data you will soon see that the disparity between the most available province, Bangkok at 190:1, and the three least available provinces, Nong Bua Lamphu at 753:1, Nakhorn Phanom at 706:1, and Kamphaeng Phet at 684:1, is simply too large to ignore. Adding to this stark difference the fact that only 14 provinces meet or exceed the 400:1 ration and it becomes vividly clear how much work Thailand must do to bring equity to its healthcare system.

For many years Rotary has been involved in the improvement of the public healthcare system in Thailand through various projects and initiatives, most notably the Global Grant projects, which have seen the donation medical equipment to hospitals in need. However, our focus has been largely on the support of the treatment, which aligns with the government's longstanding healthcare policy focus. **I would like to invite you to do more to drive the disease prevention effort, which is equally important, because when done right prevention could save lives as well as treatment, if not better.**

Of course I am not calling on you to stop treatment-focused projects, as there are many people in dire need of treatment who may not be ready, willing, or able to travel to seek treatment. Enhancing the capacity of hospitals across the country remain one of the most potent ways to deliver better quality of life. I simply ask that if you could spare a thought for prevention, perhaps you could deliver even more betterment for the communities and for Thailand as a whole.

RI PRESIDENT'S MESSAGE - R. Gordon R. McNally

สารประธานโรตารีสากล อาร์. กอร์ดอน อาร์. แมคอินอัลลี



ภัยพิบัติที่ไม่ใช่ธรรมชาติ

ในเดือนธันวาคม ผมจะเข้าร่วมการประชุมสุดยอดว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศแห่งสหประชาชาติครั้งที่ 28 ที่ดูไบ ประเทศสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ที่นั่น ผมจะพูดเกี่ยวกับวิกฤตการณ์โลกรวม 2 เรื่อง คือ สภาพภูมิอากาศและสุขภาพจิต ดังที่องค์การอนามัยโลกตั้งข้อสังเกตไว้ว่า การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศทำให้เกิดปัจจัยเสี่ยงรุนแรงขึ้น เช่น การเปลี่ยนแปลงแบบรวดเร็วที่มีผลต่อที่อยู่อาศัยและการดำรงชีวิต และด้านปัญหาสุขภาพจิต ที่มีอารมณ์เศร้าหมองเนื่องจากภัยพิบัติ ทำให้ผู้คนฟื้นตัวและสร้างใหม่ได้ยาก

องค์กร ShelterBox ซึ่งเป็นองค์กรการกุศลเพื่อบรรเทาสาธารณภัยระดับนานาชาติ เป็นพันธมิตรของโรตารี ได้ช่วยเหลือผู้พลัดถิ่นมากกว่า 2.5 ล้านคนในประมาณ 100 ประเทศ โดยจัดหาที่พักพิงฉุกเฉิน สิ่งของในครัวเรือนที่จำเป็น และการสนับสนุนด้านเทคนิค ผมจึงขอแบ่งปันคอลัมน์ของเดือนนี้ให้กับ สัจจ์ ศรีกันธาน (Sanj Srikanthan) ซึ่งเป็นผู้บริหารสูงสุดขององค์กรมาอธิบายว่าคำศัพท์ที่พวกเราเลือกใช้เพื่ออธิบายภัยพิบัตินั้นมีความสำคัญ - กอร์ดอน แมคอินอัลลี

คำว่า ภัยพิบัติ “ทางธรรมชาติ” ถูกนำมาใช้มานานแล้วเพื่ออธิบายถึงเหตุการณ์พายุไซรอนร้อน น้ำท่วม แผ่นดินไหว และภูเขาไฟระเบิด แต่มันควรมีการเปลี่ยนแปลงในภาษาที่เราใช้ได้แล้ว เพราะคำนี้อาจดูเหมือนไม่รู้สึกลึกลับอันตรายและเราก็ไม่ได้เข้าใจมันอย่างถูกต้องเสมอมา เราได้เรียนรู้จากการทำงานของเราที่ชุมชนที่ได้รับผลกระทบจากภัยพิบัติว่ามันเป็นความเชื่อผิดๆ ที่อันตราย และสับสนต่อกันมาว่าเราไม่สามารถทำอะไรได้เพื่อป้องกันผู้คนจากการรับผลกระทบอันเลวร้ายนั้น การบอกเล่าเรื่องราวที่ทำให้เข้าใจผิดและเป็นอันตรายนั้นสามารถนำไปสู่การขาดการดำเนินการใด ๆ เพื่อช่วยเหลือผู้ที่ต้องการมัน

ภาษาที่เราใช้มีความสำคัญ เพราะเมื่อเรามองว่าภัยพิบัติเป็นธรรมชาติ เราก็ไม่รับรู้ถึงความสัมพันธ์ที่ซับซ้อนระหว่างธรรมชาติกับบทบาทการกระทำของมนุษย์ และมันทำให้เกิดผลกระทบต่อชุมชนทั่วโลกได้อย่างไร

แผ่นดินไหว สึนามิ ภูเขาไฟระเบิด พายุที่รุนแรง ความแห้งแล้ง และน้ำท่วมเกิดขึ้นเนื่องจากกระบวนการทางธรรมชาติบนโลก แต่เหตุการณ์เหล่านี้ส่งผลกระทบต่อผู้คนหรือสิ่งแวดล้อมที่อาจทำให้เกิดเป็นภัยพิบัติได้อย่างไร - ผลลัพธ์เหล่านี้ได้รับอิทธิพลจากปัจจัยมนุษย์ เช่น ที่ที่ผู้คนอาศัยอยู่ รูปแบบบ้านของพวกเขา ความไม่มั่นคงทางการเมือง และการขาดมาตรการเชิงรุกเพื่อปกป้องกลุ่มชุมชนเปราะบาง ภัยพิบัติเป็นผลมาจากความไม่เท่าเทียมกันของระบบ ในการเข้าถึงทรัพยากรและพลังงาน สถานที่ที่เราอาศัยอยู่และจำนวนเงินที่เรามีมักจะเป็นตัวกำหนดความสามารถของเราในการฟื้นตัว ผู้ที่ได้รับผลกระทบหนักที่สุดคือผู้ที่อยู่อย่างยากจน โดยมีวิธีปกป้องตนเองน้อยที่สุดและมีทรัพยากรเพียงเล็กน้อยในการรับมือกับเหตุการณ์ครั้งต่อไป

ด้วยการตีกรอบว่าเหตุการณ์เหล่านี้เป็นเรื่องธรรมชาติ เราจึงไม่เห็นความจำเป็นในการใช้มาตรการเชิงรุกเพื่อปกป้องชุมชนที่เปราะบาง โดยปกติสาเหตุของความไม่มั่นคงทางสังคม เศรษฐกิจ และการเมือง ที่ทำให้ชุมชนด้อยและผู้อยู่ยากจนได้รับผลกระทบอย่างไม่สมควร ทีมงานของเรามองเห็นอย่างชัดเจนว่าปัญหาต่าง ๆ เช่น ความไม่เท่าเทียมกัน ความยากจน การขยายตัวของเมือง การตัดไม้ทำลายป่า และวิกฤตสภาพภูมิอากาศ สามารถทำให้เกิดชุมชนเปราะบางมากขึ้นได้อย่างไร

ที่องค์กร ShelterBox เราแค่พูดว่า "ภัยพิบัติ" หรือถ้าจะให้เจาะจงมากขึ้น ก็อธิบายว่าเป็นสภาพอากาศสุดขั้ว แผ่นดินไหว สึนามิ หรือภูเขาไฟระเบิด ผมขอเชิญชวนให้ทุกคนช่วยเราตัดวงจรนี้ด้วยการใช้ภาษาที่สะท้อนให้เห็นอย่างถูกต้องว่าทำให้ผู้คนถึงได้รับผลกระทบอย่างรุนแรงมาก

มีเพียงวิธีนี้เท่านั้นที่จะนำไปสู่การแก้ไขสาเหตุที่แท้จริงของความเปราะบาง และทำงานเพื่อให้อนาคตมีความยุติธรรมและเท่าเทียมกันมากขึ้นสำหรับทุกคน ด้วยการลงทุน ทรัพยากร และมาตรการเชิงรุกที่จำเป็นเพื่อช่วยปกป้องชุมชนที่ได้รับผลกระทบ

ภัยพิบัติไม่ใช่เรื่องของธรรมชาติ ขอให้เราหยุดพูดได้แล้วว่ามันเป็นธรรมชาติ

*** สัจจ์ ศรีกันธาน - ซีอีโอองค์กร ShelterBox

Unnatural disasters

In December, I will attend the United Nations COP28 climate change summit in Dubai, United Arab Emirates. There, I will speak about the convergence of two global crises: climate and mental health. As the World Health Organization has noted, climate change worsens risk factors — such as disruptions to homes and livelihoods — for mental health problems. The emotional distress of a disaster also makes it difficult for people to recover and rebuild.

Rotary partner ShelterBox is an international disaster relief charity that has helped more than 2.5 million displaced people in approximately 100 countries with emergency shelter, essential household items, and technical support. I wish to share this month's column with their CEO, Sanj Srikanthan, who explains that the words we choose to describe disasters matter. — Gordon McNally

The term “natural” disaster has long been used to describe tropical storms, floods, earthquakes, and volcanic eruptions, but there needs to be an urgent shift in the language we use. While the term may seem harmless, and we’ve not always gotten it right, we’ve learned through our work with disaster-affected communities how it perpetuates a dangerous myth that nothing could have been done to prevent people being so badly affected. This misleading and harmful narrative can lead to a lack of action to help people who need it.

The language we use matters. When we frame disasters as natural, we fail to acknowledge the complex interplay between nature and the role of human actions and how they impact communities around the world.

Earthquakes, tsunamis, volcanic eruptions, and extreme storms, drought, and flooding occur because of natural processes on Earth. But it is how these events affect people or the environment that has the potential to make them a disaster — outcomes influenced by human factors like where people live, what types of homes they have, political instability, and the lack of proactive measures to protect vulnerable communities. A disaster is the result of systemic inequalities in access to resources and power. Where we live and how much money we have often determines our ability to recover. The people worst affected are those living in poverty, with the least means to protect themselves and few resources to withstand the next event.

By framing these events as natural, we undermine the need for proactive measures to protect vulnerable communities, masking the underlying social, economic, and political instability that make marginalized and disadvantaged communities disproportionately affected. Our teams see firsthand how issues like inequality, poverty, urbanization, deforestation, and the climate crisis can make communities more vulnerable.

At ShelterBox, we simply say “disaster” or are more specific, describing the extreme weather, earthquake, tsunami, or volcanic eruption. I urge everyone to help us in breaking this cycle by committing to language that accurately reflects why people are affected so badly.

Only then does it pave the way to address the underlying causes of vulnerability and work toward a more just and equitable future for all, with the necessary investment, resources, and proactive measures to help protect affected communities.

Disasters are not natural. Let’s stop saying they are.

*** SANJ SRIKANTHAN - CEO, ShelterBox

DISTRICT TRUSTEE'S MESSAGE - BARRY RASSIN

สารประธานกรรมการมูลนิธิ แบรี แรชซิน



โรตารีคืออะไร

“นี่คือวันคริสต์มาส / แล้วเธอได้ทำอะไรเสร็จไปบ้างแล้วละ” เพลงที่ร้องโดยจอห์น เลนนอน ในภาพยนตร์คลาสสิกช่วงวันหยุด เรื่อง “สุขสันต์วันคริสต์มาส (สงครามจบลงแล้ว)” ซึ่งออกฉายในปี พ.ศ.2514 ร่วมกับ โยโกะ โอนะ

วันหยุดคือช่วงเวลาแห่งความอบอุ่นและการอยู่พร้อมหน้ากัน แต่เป็นเวลาที่จะได้คิดย้อนถึงอดีตด้วย เหนือสิ่งอื่นใด เทศกาลนี้คือเวลาแห่งความเอื้อเฟื้อ โดยเฉพาะอย่างยิ่งสำหรับผู้ที่ยังขาดโอกาส

ตลอดเวลาการให้ของขวัญในช่วงวันหยุดของท่าน โปรดจำไว้ว่าของขวัญที่มอบให้แก่มูลนิธิโรตารีนั้นอาจไม่ได้ใส่ในกล่องของขวัญที่ห่ออย่างสวยงาม แต่สามารถให้กันได้ตลอดทั้งปี

เดือนธันวาคมยังเป็นเดือนแห่งการป้องกันและรักษาโรคด้วย ลองคิดถึงว่าหากปราศจากความเอื้อเฟื้อของท่านและครอบครัวโรตารีของเราแล้ว ความพยายามของโรตารีทั้งหมดก็จะหายไปไม่ได้เลย ลองพิจารณาถึงความก้าวหน้าอันเหลือเชื่อที่เราประสบความสำเร็จในการต่อสู้เพื่อยุติโรคโปลิโอ ชีวิตผู้คนจำนวนนับไม่ถ้วนที่เราช่วยชีวิตไว้ และความหวังที่เราได้ฟื้นฟูขึ้นใหม่ ลองนึกถึงสถานพยาบาลทั่วโลกที่โรตารีได้ช่วยจัดตั้งและผู้เชี่ยวชาญทางการแพทย์ที่ได้รับการฝึกอบรมโดยใช้ทุนสนับสนุนของมูลนิธิ เพื่อช่วยต่อสู้กับโรคหัวใจ และโรคหนองใน

ของขวัญที่คุณมอบให้แก่มูลนิธินั้นยังช่วยชุมชนที่ด้อยโอกาส สามารถเข้าถึงการดูแลสุขภาพได้เป็นอย่างดีด้วยวิธีการผ่านโปรแกรมขนาดใหญ่ (Programs of Scale) ซึ่งขณะนี้ผู้รับทุน Programs of Scale เหล่านี้กำลังทำงานเพื่อยุติโรคมะเร็งในแคมเบีย เพื่อลดอัตราการเสียชีวิตของมารดาและทารกในไนจีเรีย และกำจัดมะเร็งปากมดลูกในอียิปต์

แน่นอนว่าการเข้าถึงของเราได้ขยายไปไกลกว่าแค่การป้องกันและรักษาโรค ในช่วงที่เกิดภัยพิบัติเราต้องดำเนินการอย่างรวดเร็วเพื่อบรรเทาทุกข์และให้การสนับสนุน เพื่อตอบสนองต่อเหตุการณ์แผ่นดินไหวครั้งใหญ่ในโมร็อกโกในเดือนกันยายน คณะกรรมการมูลนิธิโรตารีได้จัดตั้งกองทุนโมร็อกโกเพื่อบรรเทาภัยพิบัติจากแผ่นดินไหว (Morocco Earthquake Response Fund) เพื่อสนับสนุนความพยายามบรรเทาทุกข์ในพื้นที่ ซึ่งนำโดยกลุ่มสมาชิกโรตารีในพื้นที่ ท่านสามารถบริจาคได้โดยตรง และภาคของท่านก็สามารถสมัครขอทุนสนับสนุนจากกองทุนนี้ได้จนถึงวันที่ 21 กันยายน พ.ศ.2567 หรือจนกว่ากองทุนจะได้รับการจัดสรรจนเต็ม ใคร ๆ ก็สามารถเสนอให้มีการระดมทุนเพื่อให้กับกองทุนโมร็อกโกได้ที่ Raise for Rotary ซึ่งเป็นการเปิดช่องทางเพิ่มเติมสำหรับความมีน้ำใจของท่าน

เรามีการให้ของขวัญอย่างแท้จริง ไม่มีขีดจำกัดของการให้โอกาสและการสร้างความแตกต่างผ่านทางโรตารี

ใกล้จะสิ้นปีแล้ว ผมขอเชิญชวนให้ท่านมอบของขวัญก่อนวันที่ 31 ธันวาคม ความเอื้อเฟื้อของท่านจะมีผลกระทบอย่างลึกซึ้งต่อผู้คนมากมาย ผู้คนที่ท่านอาจไม่เคยพบเห็น ถึงกระนั้นชีวิตของพวกเขาที่ท่านจะสร้างการเปลี่ยนแปลงนั้น ก็ยังได้รับผลกระทบเช่นกัน

ในนามของเอสเธอร์และตัวผมเอง เราขออวยพรให้ทุกท่านมีช่วงเทศกาลวันหยุดที่สนุกสนาน ขอขอบคุณสำหรับการสนับสนุน การอุทิศตน และความมุ่งมั่นอย่างแน่วแน่ต่อ มูลนิธิโรตารี และต่อสิ่งที่โรตารีทำ นั่นคือ การช่วยเหลือผู้อื่น

What Rotary is all about

“So this is Christmas / And what have you done?” sang John Lennon in the holiday classic “Happy Xmas (War Is Over),” released in 1971 with Yoko Ono.

The holidays are a time of warmth and togetherness but also of reflection. Above all, the season is a time of generosity, especially to those less fortunate.

During your holiday giving, remember that gifts to The Rotary Foundation may not fit nicely in a present box, yet they keep on giving throughout the year.

December is also Disease Prevention and Treatment Month. Just think of all the Rotary efforts that would not be possible without the generosity of you, our Rotary family. Consider the incredible progress we have achieved in our fight to end polio - the countless lives we've saved and the hope we've restored. Think of all the clinics around the world Rotary has equipped and the medical professionals trained through Foundation grants, helping fight heart disease and Guinea worm disease.

Your gifts to the Foundation also help make health care accessible to underserved communities in a big way through Programs of Scale. Right now, those grant recipients are working to end malaria in Zambia, reduce the mortality rate of mothers and their infants in Nigeria, and eliminate cervical cancer in Egypt.

Of course, our reach extends far beyond disease prevention and treatment. During times of disaster, we must act swiftly to alleviate suffering and offer support. In response to the devastating earthquake in Morocco in September, The Rotary Foundation Trustees established the Morocco Earthquake Response Fund to support immediate relief efforts led by Rotary members on the ground. You can contribute directly, and your districts can apply for grants from the fund until 21 September 2024 or until the funds are fully allocated. Anyone can initiate a fundraiser for the Morocco fund on Raise for Rotary, opening further avenues for your generosity.

We truly have the gift of giving. There are no limits to the opportunities to give and make a difference through Rotary.

As we approach the end of the year, I invite you to make your gifts before 31 December. Your generosity will have a profound impact on many - people who you may never meet, but whose lives you will change just the same.

On behalf of Esther and myself, we wish you all a joyful holiday season. Thank you for your continued support, dedication, and unwavering commitment to The Rotary Foundation and to what Rotary is all about: helping others.

กิจกรรม พบ.พบนายก ผชก. คณะกรรมการภาค ครั้งที่ 2 District Governor meets Club Presidents , AG , DT # 2

วันที่ 18 พ.ย. 66 ณ แดงดีรีสอร์ท จังหวัดลพบุรี • At Lopburi province on November 18 , 2023.

มีผู้เข้าร่วมประชุม 98 ท่าน (คณะกรรมการภาค 10 ท่าน ผชก.16 ท่าน นายก 55 ท่าน รทร.ทั่วไป 17 ท่าน)

ประธานจัดงาน ผชก.จันทน์ ไทยเจริญ และสี่สโมสรพี่น้องจังหวัดลพบุรี

เป้าหมายการประชุม เพื่อให้ได้มารับฟังข่าวสารต่าง ๆ ให้นายกได้มีการพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็น รวมทั้งเชิญชวนให้มาทำกิจกรรมร่วมกัน ผวก.วิชัย กล่าวถึงกฎกติกาของโรตารีที่ได้รับทราบ และขอให้สโมสรต่าง ๆ ที่ยังไม่เคยมีการปรับปรุงกฎระเบียบของสโมสรมาเลย อย่างต่ำ 3 ปี ให้มีการได้ปรับปรุง ขอให้แต่ละสโมสรตั้งกรรมการ My Rotary ขึ้นเพื่อให้เป็นที่ปรึกษา รวมทั้งให้คำแนะนำกับสมาชิก

ในวันนั้นสมาชิกได้ถามเรื่องที่ยากู้ และ ปัญหาที่เกิดขึ้นภายในสโมสรตลอดการทำงานเกือบ 5 เดือน มีการให้ความรู้ในเรื่องภาพลักษณ์ โดย อผก.อาภา อรรถบุรณวงศ์ ต้นโสด และคณะ และความรู้ในกิจกรรมฟื้นคืนชีพเครื่องกรองน้ำ โดย นย.กาญจนาภา ฉียบแหลม มีนายกเข้าไลน์กลุ่ม "โครงการบริการ" เพิ่มขึ้นอีก 8 ท่าน และมีการบอกรื้อหรือรื้อซ่อมร่วมโครงการกันมากขึ้น มีการจับฉลากให้กับสโมสรที่เข้าร่วมกิจกรรมส่งเด็กเข้าอบรมไร่ล่า จำนวน 5 รางวัล และยังได้เปิดโอกาสให้นายกสโมสรต่าง ๆ ได้ประชาสัมพันธ์เชิญชวนร่วมทำกิจกรรมกับสโมสร ปิดท้ายด้วยการร่วมอวยพรวันเกิดสมาชิกที่เกิดเดือนพฤศจิกายน สุขสันต์ ได้ความรู้กันลุล่วงตามวัตถุประสงค์





นย.นิรมล ชีวรัตน์

สโมสรโรตารีสยามเอราวัณ ปี 2023 – 2024

หนึ่งในกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ที่สโมสรโรตารีสยามเอราวัณ ภาค 3350 โรตารีสากล มีความภาคภูมิใจคือ การส่งเสริมการศึกษาเพื่อการพัฒนาเด็กและเยาวชน ให้มีความสุข สนุกกับการศึกษา เพื่อเติบโตมาเป็นผู้ใหญ่ที่มีคุณภาพอันจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาสังคมในพื้นที่ สังคมประเทศ และสังคมโลกต่อไป ในปีนี้ได้เพิ่มขอบเขตไปถึงพื้นที่ทุรกันดารในนครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ขอขอบพระคุณ ผวก.ดร.วาทิตย์ ตั้งรพีเลิศ ภาค 3360 ผู้แนะนำ โดยมี น.ภญ.ดร.เมธวดี เรียววิไลสุข ได้ร่วมคณะไปสำรวจข้อมูลความต้องการในพื้นที่ ขอขอบคุณ นย.สมสุข สโมสรโรตารีเวียงจันทน์ ที่ช่วยประสานงานและให้การต้อนรับอย่างดี

โรงเรียนประถมศึกษาก่อนจอมสิ เมืองไฮเสดถา ชานเมืองนครหลวงเวียงจันทน์ มีนักเรียนเป็นเด็กจากเขตทุรกันดารกว่า 100 ชีวิต มีอาคารเรียนเก่ามาก ๆ 1 หลัง ห้องน้ำไม่ถูกสุขอนามัยนัก และมีแท็งก์เก็บน้ำเพื่อใช้อุปโภคบริโภคที่อยู่ในสภาพผุร้าว 1 แท็งก์

ในวันที่ 6 พฤศจิกายน 2023 สโมสรโรตารีสยามเอราวัณได้รวบรวมสิ่งของที่ต้องการจากการสำรวจ ประกอบด้วย กระเป๋าเป้ มอบให้เด็กนักเรียนทุกคนได้ใส่หนังสือเรียน รวมทั้งมอบน้ำดื่ม อุปกรณ์การเรียนบางส่วน และรวบรวมทุนทรัพย์เพิ่มเติมเพื่อใช้ในการปรับปรุงอาคาร ห้องน้ำ และแท็งก์น้ำตามความจำเป็น

สโมสรได้รับการสนับสนุนจากมวลมิตรโรแทเรียน และจากองค์กรบำเพ็ญประโยชน์ที่มีอุดมการณ์เดียวกัน ทำให้โครงการนี้บรรลุผลสร้างประโยชน์สุขให้ชุมชนและโรงเรียนประถมศึกษาก่อนจอมสิ ในครั้งนี้

การเปิดใจที่จะนำพาสโมสรฯ ให้ขยายขอบข่ายการบำเพ็ญประโยชน์ออกไปยังภูมิภาคและประเทศอื่น ๆ ให้งกว้างไกลมากขึ้นตามโอกาสที่อำนวย เป็นสิ่งที่สร้างพัฒนาการทางความคิดให้แก่สมาชิกในสโมสร และมวลมิตรโรแทเรียนทั่วไป รวมทั้งองค์กร บุคคลในสังคมโดยรวม ได้เข้าใจถึงการร่วมสร้างประโยชน์สุขให้แก่พื้นที่ขาดแคลนที่ต้องการความช่วยเหลือโดยไม่ยึดติดกับเขตแดน ที่จะยังประโยชน์สร้างสังคมที่เป็นสุขในวงกว้างระดับสังคมโลกได้มากยิ่งขึ้น



P.Niramom Chewarat -Rotary Club of Siam Erawan

One of our proud Community Service activities under our Rotary Club of Siam Erawan is the YOUTH & CHILD development by promoting their education. We do believe this will encourage them to enjoy every single learning day and reflect them growing up to be a good citizen and have a mindful of social developing contribution for their society, country, and also for our WORLD eventually.

For this Rotary year, we have enlarged our service area to cope the school in the countryside of Vientiane, Laos PDR. With appreciation to Rotarian Dr. Wathit Tangrapeelear, the D. 3360's District Governor, for his advisory and also the gratitude to our Past President, Honorary Professor Mewadee Reowilaisuk, to contribute on making a necessary site assessment to collect needed information from the school in Vientiane last October. Additionally, we'd like to extend the appreciation to President Mr. Somsouk Sananikone , of Rotary Club of Vientiane, for the kind coordination and very warm welcome during our services in Vientiane.

Our mission was Baan Chomsri, a primary School located in Sai-Set-Tha town suburbs of Vientiane. There are more than 100 students with 1 old school building , very low hygienic toilets and a decayed water storage tank.

On November 6th, 2023, Rotary Club of Siam Erawan had provided necessities collected from the survey, including school backpacks to all students as their requested, drinking bottled water, some school supplies, and money donation for improving and restoring the school building, toilets, and water storage tank.

The club is supported by honored Rotarians and from service organizations that share the same ideology to make this project happen and successfully bring happiness to the community and Baan Chomsri Primary School this time.

Opening mind to lead the club in expanding the scope of services to other regions and countries as opportunities allow which can develop the thinking of club members and honored Rotarians in general, including organizations individuals in society as a whole, understand how to join in creating happiness for areas that need help without being tied to borders. It will be beneficial in creating a happy society on a wider scale at the world level.

การประกวดภาพโปสเตอร์และวิดีโอ People of Action “โรตารีคนทำจริง” ระดับภาคสู่ระดับโซน 10B & 10C จัดโดยคณะกรรมการรางวัลภาพลักษณ์ และการสื่อสารสาธารณะ โรตารีภาค 3350 โรตารีสากล เริ่มส่งประกวดได้ตั้งแต่วันที่ 5 มกราคม 2567 ถึง 10 มีนาคม 2567

วัตถุประสงค์ เพื่อส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะ การรับรู้ ความเข้าใจ และความสนใจต่อโรตารีในการใช้ภาพนิ่งและคลิปวิดีโอ เพื่อสื่อเรื่องราวโรตารีไปยังกลุ่มเป้าหมายของโรตารี อันรวมทั้งสมาชิกโรตารี ครอบครัวโรตารี หุ่นส่วนพันธมิตร บุคคลภายนอก ผู้มุ่งหวัง และสาธารณชน โดยเนื้อหาในโปสเตอร์และวิดีโอต้องสอดคล้องกับแนวคิดของการรณรงค์ให้เห็นว่าโรตารีคือ “คนทำจริง” หรือ “People of Action” และทำให้แบรนด์โรตารีมีชีวิตชีวา โดยเน้นให้เห็นว่าอะไรเกิดขึ้นเมื่อผู้นำโรตารีมารวมตัวกัน แบ่งปันวิสัยทัศน์ แลกเปลี่ยนความคิดเห็น หาแนวทางแก้ไข สร้างการเปลี่ยนแปลงในชุมชน โดยดำเนินการให้เกิดขึ้นจริง ซึ่งภาพโปสเตอร์และวิดีโอต้องสอดคล้องกับแนวทางการเล่าเรื่องของโรตารีในกิจกรรมนั้น ๆ ที่ได้ลงมือทำ

ภาพโปสเตอร์และวิดีโอจะต้องเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายทั้งหมดผ่านช่องทางบูรณาการ ไม่ว่าจะเป็นสื่อคลาสสิก เช่น หนังสือพิมพ์ จดหมายข่าว กระดานข่าว นิตยสาร หรือสื่อสมัยใหม่บนสังคมออนไลน์ เช่น Facebook, Instagram, LinkedIn, ฯลฯ) หรือสื่อหน้าจอโฆษณา LED ในอาคาร หรือ LED, Billboard กลางแจ้ง ที่มีประสิทธิภาพเพียงพอในการดึงดูดความสนใจของผู้ชม โดยมีสาระสำคัญของโรตารี และกระบวนการที่จะทำให้ผู้คนตัดสินใจเข้าร่วมกับโรตารี ไม่ว่าจะในฐานะสมาชิก, ร่วมบริจาคให้กับมูลนิธิโรตารี หรือ เป็นหุ่นส่วนของโรตารี

โครงการพิเศษโรตารีประเทศไทย

ในปีโรตารีนี้ มีรางวัลเพิ่มเติมสำหรับภาพโปสเตอร์และคลิปวิดีโอที่ส่งเสริมโครงการ “ถนนปลอดภัย ชีวิตปลอดภัย” ที่การรณรงค์นี้ริเริ่มโดยโรตารีประเทศไทย มีเป้าหมายลดการเสียชีวิตและบาดเจ็บจากอุบัติเหตุจากรถยนต์บนถนน Road Traffic Accident (RTA) ยอดผู้เสียชีวิตคาดว่าจะเกือบ 20,000 รายในปีนี้ โดยเป็นที่แน่ชัดจากข้อมูลว่า หากส่งเสริมให้ผู้ขับขี่รถจักรยานยนต์ทุกคนสวมหมวกนิรภัย 100% จะสามารถหลีกเลี่ยงการเสียชีวิตได้ถึง 6,000 ราย สโมสรโรตารีทุกแห่งในประเทศไทยจากทั้ง 4 ภาคจึงได้ผนึกกำลังกับองค์กรภาครัฐและเอกชนหลายแห่งเพื่อต่อสู้กับปัญหานี้มาตั้งแต่เดือนธันวาคม 2565 ที่ผ่านมา

คุณสมบัติ

ผู้เข้าประกวดที่มีคุณสมบัติ คือสโมสรโรตารีและสโมสรโรทาแรคท์ ในภาค 3350 ที่มีสถานะดี (ชำระค่าบำรุงตรงตามเวลา) การประกวดแบ่งเป็น 2 หมวด ได้แก่ **หมวด A** เป็นโปสเตอร์และคลิปวิดีโอ ที่ส่งเสริมโรแทเรียน โรทาแรคเตอร์ ว่าเป็น “People of Action คนทำจริง”

หมวด B โปสเตอร์และคลิปวิดีโอ ที่ส่งเสริมภาพลักษณ์โรตารีเป็นพิเศษในโครงการรณรงค์ “Safe Roads, Save Lives - ถนนปลอดภัย ชีวิตปลอดภัย”

โดยทุกสโมสรสามารถส่งได้ทั้ง 2 แบบ คือ ทั้งโปสเตอร์และคลิปวิดีโอ ทั้งหมวด A และ B

คุณลักษณะของภาพและวิดีโอที่ส่งเข้าประกวด

- การผลิตภาพโปสเตอร์และคลิปวิดีโอต้องเป็นไปตามแบบของ “People of Action คนทำจริง” ใน Brand Center ของเว็บไซต์ Rotary International www.rotary.org, My Rotary
- การวางแนวภาพโปสเตอร์และคลิปวิดีโออาจเป็นแนวตั้ง หรือแนวนอนก็ได้
- ภาพและคลิปวิดีโอที่ใช้ต้องเป็นต้นฉบับ และสะท้อนถึงการทำกิจกรรมของโรแทเรียนหรือโรทาแรคเตอร์ จะโดยสโมสรทำโครงการเองหรือเข้าร่วมกับสโมสรอื่นก็ได้ แต่ไม่อนุญาตให้ใช้ภาพสต็อกจากแหล่งอื่นหรือภาพดาวน์โหลดฟรี
- เฉพาะตัวภาพที่อนุญาตให้แก้ไข ปรับเปลี่ยนได้โดยซอฟต์แวร์แก้ไขภาพเพื่อให้ภาพพร้อมนำเสนอใจยิ่งขึ้น แต่ข้อความหลัก (Together We, ตามด้วย Action verbs ประเภทกิจกรรม) จะต้องคงไว้ ตามแบบที่กำหนดไว้ในกติกา

เกณฑ์ของวิดีโอ

- ความถูกต้องแม่นยำในการใช้สัญลักษณ์โรตารี
- ความสามารถในการดึงดูดผู้ชม เช่น จำนวน View, Like, Follow เป็นต้น (โปรดแชร์ผลลัพธ์ ถ้ามี)
- สื่อให้เห็นว่าโรตารีคือ “People of Action คนทำจริง”
- การเล่าเรื่องโรตารีในแบบตรงตามที่ควรเป็นและมีความหมาย
- คุณภาพของวิดีโอมีความละเอียด คมชัด ไม่สั่นไหว
- วิดีโอทั้งหมดที่ใช้ต้องเป็นกรรมสิทธิ์ของสโมสรและแสดงผลงานที่ดีของสมาชิกโรตารีในการทำกิจกรรม

กำหนดส่งเข้าประกวด

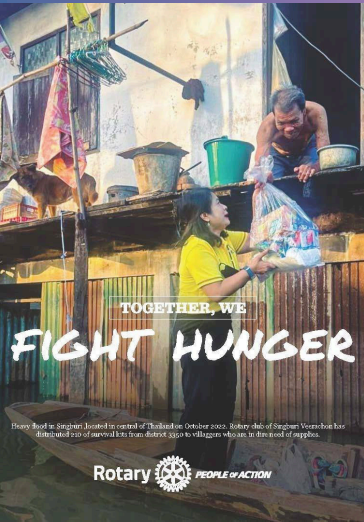
เริ่มส่งผลงานเข้าประกวดได้ตั้งแต่วันที่ 5 มกราคม 2567 ถึง 10 มีนาคม 2567 โดยคณะกรรมการจะจัดสร้าง Link Google form ขึ้นเป็นการเฉพาะ และจะจัดส่ง Link ให้ล่วงหน้าก่อนกำหนดวันที่ 5 มกราคม 2567

ผลการแข่งขัน ภาพและวิดีโอที่ชนะการประกวดระดับภาคจำนวน 12 รางวัล จะได้รับรางวัลเกียรติคุณเป็นใบประกาศนียบัตรและถ้วยรางวัล จากทางภาค โดยประธานภาพลักษณ์และการสื่อสาร และจะเป็นตัวแทนของภาคไปแข่งขันต่อในระดับโซน 10B&10C เพื่อชิงรางวัลระดับโซนต่อไป

รางวัลระดับโซน : ภาพโปสเตอร์ หมวด A มี 3 รางวัล หมวด B มี 3 รางวัล คลิปวิดีโอ หมวด A มี 3 รางวัล และหมวด B มี 3 รางวัล (รวม 12 รางวัล เป็นเงินรางวัลรวม 200,000 บาท) โดยแบ่งออกเป็นดังนี้

- ชนะเลิศแต่ละหมวดได้รับเงินรางวัล 25,000 บาท (มี 4 รางวัล)
- รองชนะเลิศอันดับ 1 ได้รับเงินรางวัล 15,000 บาท (มี 4 รางวัล)
- รองชนะเลิศอันดับ 2 ได้รับเงินรางวัล 10,000 บาท (มี 4 รางวัล)

คณะกรรมการรางวัลภาพลักษณ์ฯ มั่นใจว่าการประกวดและแข่งขันภาพโปสเตอร์และวิดีโอนี้ จะได้รับการตอบรับอย่างกระตือรือร้นจากทุกสโมสร รวมถึงร่วมส่งผลงานเข้าประกวดแข่งขันโดยพร้อมเพรียงกัน ทั้งนี้เพื่อช่วยกันสร้างภาพลักษณ์ขององค์กรโรตารีโดยรวม ให้เป็นที่ประจักษ์แก่สายตาคนภายนอกว่า “โรตารีคือคนทำจริง People of Action”



People of Action" Poster and Video contest from the District Level to Zone 10B&10C Level organized by the District Rotary Public Image and Communication Awards Subcommittee, District 3350 RI. Submission for the competition begins from 5 January to 10 March 2024



Objectives: To promote public image, awareness, understanding and interest in Rotary through the use of still images and video clips; and to communicate Rotary's stories to Rotary's target audiences including Rotary members, Rotary families, external parties, prospects and the public. The content of the poster and video must align with the campaign to promote Rotary as "People of Action" and bring the Rotary brand to life. It highlights what happens when Rotary leaders come together, share visions, exchange ideas, find solutions, and create changes in the communities through real-life actions. The posters and videos must be in line with Rotary's storytelling guidelines for the activities being undertaken.

Posters and videos must reach all target audiences through integrated channels – whether they be classic media such as newspapers, newsletters, bulletin boards, magazines; or modern social media such as Facebook, Instagram, LinkedIn, etc.); or indoor LED advertising screen media or outdoor LED, billboards that are effective enough to attract attention and interests. Please be reminded that they include the detail of Rotary and processes to which the audiences can be a part of Rotary – whether as a member, donate to Rotary Foundation or become Rotary partners.

Special Rotary Thailand Project In this Rotary year, additional prizes are available for posters and video clips promoting the "Safe Roads, Save Lives" campaign initiated by Rotary Thailand. The goal is to reduce deaths and injuries from traffic accidents on Road Traffic Accidents (RTA). The death toll is expected to be nearly 20,000 cases this year. It is clear from

the data that if 100% of all motorcyclists were encouraged to wear helmets, up to 6,000 deaths could be avoided. All Rotary clubs in Thailand from all four Districts have joined forces with various government and private organizations to create awareness to this problem since December 2022.

Qualifications Qualified contestants are Rotary and Rotaract clubs in District 3350 that are in good standing (dues paid on time).

The contest is divided into 2 categories:

Category A: Posters and video clips that promotes Rotarians and Rotaractors to be known as "People of Action"

Category B: Posters and video clips that especially promotes Rotary's image in the campaign project "Safe Roads, Save Lives"

Every club can submit both posters and video clips in both Categories A and B.

Criteria of images and videos submitted to the competition

- Poster production and video clips must follow the "People of Action" guidelines in the Brand center of the Rotary International website www.rotary.org, My Rotary.
- The orientation of posters and video clips can be either portrait or landscape.
- Images and video clips used must be original and reflect the activities of Rotarians or Rotaractors, either by the club's own project or by joining with another club. Stock images from other sources or free downloads are not allowed.
- Only images are allowed to be edited through editing software to make the overall picture more attractive, but the main message (Together We, followed by action verbs of activity type) must remain as set out in the rules.

Video Criteria

1. Accuracy in the use of Rotary brand
2. Ability to attract viewers such as number of Views, Likes, Follows, etc. (Please share results, if any)
3. Communicate that Rotary is "People of Action "
4. Telling the Rotary story, the way it was meant to be told
5. The video quality is detailed, sharp, and no flicker.
6. All videos used must be club-owned and showcase the good work of Rotary members in their activities.

Deadline for submission to the competition Submissions begin from 5 January to 10 March 2024. The committee will create a special Google form link and will send the link before 5 January 2024.

Results of the competition: 12 regional winning photos and videos will be honored with certificates and trophies from the District and the District Public Image and Communications Chair will send them to compete at Zone 10B&10C Level for prizes at the Zone level.

Zone Level Awards: Total of 12 prizes in 2 categories with 2 subcategories. Each subcategory has 3 prizes, including posters: Category A has 3 prizes, Category B has 3 prizes, and video clips: Category A has 3 prizes and Category B has 3 prizes (total prize money 200,000 baht), divided as follows.

1. The winner of each category receives a prize of 25,000 baht (there are 4 prizes).
2. First runner-up receives a prize of 15,000 baht (there are 4 prizes)
3. 2nd runner-up receives a prize of 10,000 baht (there are 4 prizes)

The District Public Image and Communication Team is confident that this poster and video contest and competition will be enthusiastically received by all clubs. This is to help build the image of the Rotary organization as a whole so that it is evident to outsiders that "Rotary is People of Action."



สโมสรของท่านจะเริ่มต้นทำโครงการด้านสุขภาพจิตได้อย่างไร?

How can your club start a mental health project?

This year, Rotary International President R. Gordon R. McNally has placed a special emphasis on projects that support mental health. But the question he is most often asked is, "How can my club get started?"

There are many great examples of Rotary members who are already taking action. For example, RC. Ladprao, RC. Bangkok East, RC. Yannawa and RC. Nongkham.

There are many other mental health projects that your club can do. Here are some ideas:

1. Projects to promote mental health awareness

- Organize training or seminars on mental health for the general public, students, or specific target groups, such as stress management, sleep promotion, symptoms and treatment of depression, and suicide prevention.
- Produce media to disseminate mental health knowledge, such as books, magazines, videos, and social media.
- Organize campaigns to raise awareness of mental health, such as marches, distribution of knowledge materials, and campaigns in organizations and companies to create a non-stressful work environment.

2. Projects to promote mental health care skills

- Provide training and skills in mental health care for medical and public health personnel.
- Establish a mental health counseling and support center, such as a mental health clinic, or develop an online platform that provides counseling and support for those who need mental health assistance.
- Organize activities to promote mental health, such as yoga, meditation, art therapy, mindfulness training, and emotion management.

3. Projects to support access to mental health services

- Provide funding for mental health services, such as medical expenses, medication, and psychotherapy.
- Coordinate with relevant agencies to facilitate access to mental health services.
- Promote public awareness of the importance of access to mental health services.

Your club can customize these ideas to fit the context and needs of the community it serves, taking into account factors such as the size of the club, budget, available resources, and the goals of the project. By working together in this way, Rotary can continue to **Create Hope in the World.**

ปีนี้ ประธานโรตารีสากล อาร์. กอร์ดอน อาร์. แมคคินอัลลีให้ความสำคัญกับโครงการที่จะสนับสนุนเรื่องสุขภาพจิตมากเป็นพิเศษ แต่คำถามที่ท่านประธานโรตารีสากลมักได้รับบ่อยที่สุดคือ “แล้วสโมสรของพวกเราจะเริ่มต้นได้อย่างไร?”

มีตัวอย่างที่ดีมาก ๆ ของสมาชิกโรตารีที่ได้ดำเนินการไปแล้ว อาทิเช่น สโมสรโรตารีลาดพร้าว, สโมสรโรตารีกรุงเทพตะวันออก, สโมสรโรตารียานนาวา และ สโมสรโรตารีหนองแขม

ยังมีโครงการด้านสุขภาพจิตอีกมากมายที่สโมสรของท่านสามารถทำได้ ดิฉันขอเสนอไอเดีย ดังนี้ค่ะ

1. โครงการเพื่อส่งเสริมความรู้ความเข้าใจเรื่องสุขภาพจิต

- การจัดอบรมหรือสัมมนา เกี่ยวกับสุขภาพจิต สำหรับประชาชนทั่วไป นักเรียน นักศึกษา หรือกลุ่มเป้าหมายเฉพาะ เช่น การจัดกรกับความคิด, การส่งเสริมการนอนหลับที่ดี, อาการและการรักษาโรคซึมเศร้า, การป้องกันการฆ่าตัวตาย
- การผลิตสื่อ เพื่อเผยแพร่ความรู้เรื่องสุขภาพจิต เช่น หนังสือ นิตยสาร วิดีโอ โฆษณาลมิตีเดีย
- จัดกิจกรรมรณรงค์ เพื่อสร้างความเข้าใจเรื่องสุขภาพจิต เช่น การเดินรณรงค์ การแจกเอกสารความรู้ การรณรงค์ในองค์กรและบริษัทเพื่อสร้างสภาพแวดล้อมการทำงานที่ไม่เครียด

2. โครงการเพื่อส่งเสริมทักษะการดูแลสุขภาพจิต

- การฝึกอบรมให้ความรู้และทักษะการดูแลสุขภาพจิต แก่บุคลากรทางการแพทย์และสาธารณสุข
- การจัดตั้งศูนย์ให้คำปรึกษาและช่วยเหลือด้านสุขภาพจิต เช่น คลินิกปรึกษาสุขภาพจิต พัฒนาแพลตฟอร์มออนไลน์ ที่ให้คำปรึกษา และการสนับสนุนสำหรับผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือทางจิตใจ
- จัดกิจกรรมเพื่อส่งเสริมสุขภาพจิต เช่น โยคะ สมาธิ ศิลปะบำบัด การฝึกสติ และการจัดการกับอารมณ์

3. โครงการเพื่อสนับสนุนการเข้าถึงบริการด้านสุขภาพจิต

- การจัดหาทุนสนับสนุนการบริการด้านสุขภาพจิต เช่น ค่ารักษาพยาบาล ค่ายา ค่าจิตบำบัด
- ประสานงานกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่ออำนวยความสะดวกในการเข้าถึงบริการด้านสุขภาพจิต
- ส่งเสริมให้ประชาชนตระหนักถึงความสำคัญของการเข้าถึงบริการด้านสุขภาพจิต

ทั้งนี้ สโมสรของท่านสามารถปรับแต่งไอเดียเหล่านี้ให้เหมาะสมกับบริบทและความต้องการของชุมชนที่สโมสรดูแลอยู่ได้ โดยคำนึงถึงปัจจัยต่าง ๆ เช่น ขนาดของสโมสร งบประมาณ ทรัพยากรที่มีอยู่ และเป้าหมายของโครงการ ถ้าวางมือกันทำแบบนี้ โรตารีก็อาจ **สร้างความหวังให้โลก** ต่อไป

ดนตรีบำบัดเพื่อสุขภาพจิตที่ดีและป้องกันโรคซึมเศร้าในผู้สูงอายุ โดย สโมสรโรตารียานนาวา

อน.ลิขิต ลิ้มรสรว ประธานดำเนินโครงการ

ดนตรีบำบัด เป็นศาสตร์อย่างหนึ่งที่ถูกใช้อย่างแพร่หลายในทางการแพทย์ โดยใช้อุปกรณ์ประกอบทางดนตรีเป็นตัวช่วยในการบำบัด ซึ่งดนตรีบำบัดสามารถช่วยฟื้นฟูได้ทั้งด้านกายภาพและจิตใจ รวมถึงช่วยพัฒนาทักษะในการสื่อสารและสร้างความสัมพันธ์ที่ดีกับผู้อื่นได้ด้วย ในทางการแพทย์ ดนตรีบำบัดถูกนำมาใช้เป็นระยะเวลาอันยาวนานแล้ว โดยมีความเชื่อกันว่าดนตรีจะช่วยให้คนฟังผ่อนคลายจากอาการเจ็บป่วย และจากความกังวล หรือลดความเครียด นอกจากนี้ ยังมีงานวิจัยที่ศึกษาในเรื่องของการฟังดนตรีบำบัดของผู้ป่วยก่อนที่จะเข้ารับการ

ผ่าตัดว่าช่วยลดความเครียดและความกังวลได้ ฮอโมนที่เกี่ยวกับความเครียดลดลงมากกว่าการใช้ยาลดความเครียด การฟังดนตรียังช่วยลดภาวะซึมเศร้าได้อีกด้วย โดยช่วยปรับให้อารมณ์สงบขึ้น ทำให้นอนหลับง่ายขึ้น เรียกได้ว่าดนตรีบำบัดเปรียบเหมือนยาที่มีผลกับจิตใจ ช่วยกระตุ้นสมอง ปรับระดับ Cortisol ฮอโมนที่เกี่ยวกับความเครียดให้คนฟังรู้สึกผ่อนคลายได้

โรตารีสากลตระหนักถึงความสำคัญของการส่งเสริมและสร้างสุขภาพจิตที่ดีให้แก่ทรัพยากรมนุษย์ในทุกระดับ สโมสรโรตารียานนาวา ภาค 3350 โรตารีสากล จึงร่วมกับ กลุ่มบำเพ็ญประโยชน์ชุมชนโรตารี โรงเรียนผู้สูงอายุยานนาวา และกลุ่มผู้สร้างผู้ก่อแต่การดี จัดกิจกรรมดนตรีบำบัดเพื่อสุขภาพจิตที่ดีและป้องกันโรคซึมเศร้าในผู้สูงอายุให้แก่ผู้สูงอายุในพื้นที่เขตยานนาวา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ดนตรีในการส่งเสริมสุขภาพจิตที่ดี กำจัดความเครียด กระตุ้นความจำ เพิ่มทักษะการสื่อสารฟื้นฟูสมรรถภาพทางร่างกายส่งเสริมทักษะการเข้าสังคม และป้องกันโรคซึมเศร้าในผู้สูงอายุ เมื่อวันที่ 3 พฤศจิกายน 2566 โดยได้รับเกียรติจากรองอธิบดีกรมกิจการผู้สูงอายุมาเป็นประธานในพิธีเปิดกิจกรรม ณ โรงเรียนผู้สูงอายุยานนาวา วัดทองบนเขตยานนาวา กรุงเทพมหานคร โดยกิจกรรมนี้จะช่วยส่งเสริมสุขภาพจิตที่ดีให้แก่ผู้สูงอายุที่เข้าร่วมกิจกรรมทุกคนได้มีความสุขและมีสุขภาพจิตที่ดีในระยะยาวต่อไป

Music Therapy for Mental Health Project By Rotary Club of Yannawa

Music therapy is a science that is widely used in medicine by using musical elements as aid in therapy. Music therapy can help restore both the physical and mental aspects. It also helps develop communication skills and build good relationships with others. In medication, music therapy has been used for a long time. It is believed that music will help people relax from illness, worries and reduce stress. In addition, some researches show that patients, who listened to music therapy before undergoing surgery, have reduced stress and anxiety. Stress-related hormones decreased more than using stress-relieving drugs. Listening to music can also help reduce depression by helping to adjust the mood to be calmer, making it easier to sleep. It can be said that music therapy is like medicine that affects the mind as it helps stimulate the brain and adjust Cortisol levels, a hormone related to stress, making the listener feel relaxed.

Rotary International recognizes the importance of promoting and encouraging good mental health among human resources at all levels. Rotary Club of Yannawa, District 3350 RI, therefore joins with Rotary Community Corps of Yannawa School for the Elderly and Good Deeds Group, organize music therapy activities for good mental health and prevention of depression in the elderly for the elderly in Yannawa District. The objective is to use music to promote good mental health, get rid of stress, stimulate memory, increase communication skills, encourage physical rehabilitation, promote social skills and prevent depression in the elderly. The event was held on 3 November 2023 with the honor of having the Deputy Director-General of the Department of Elderly Affairs to preside over the Opening Ceremony of the event at the Yannawa School for the Elderly, Wat Thong Bon, Yannawa District, Bangkok. This activity will help promote good mental health for all elderly participants who will be happy and have good mental health in the long run.

โรงเรียนผู้สูงอายุยานนาวา (องค์กรสาธารณประโยชน์)

ศูนย์พัฒนาสุขภาพจิตและศูนย์บำบัดผู้สูงอายุและผู้ป่วยจิตเวช โรงพยาบาลปิยะเวท กรุงเทพมหานคร



Mental Health โครงการ Inside Out

โดย สโมสรโรตารีกรุงเทพตะวันออก

สุขภาพจิต คือภาวะที่จิตใจเป็นสุข สามารถปรับตัวแก้ไขปัญหาและดำเนินชีวิตประจำวันได้ มีความรู้สึกดีทั้งต่อตัวเองและผู้อื่น มีวุฒิภาวะทางอารมณ์ ไม่รู้สึกอึดอัดใจและหวั่นไหวต่อสิ่งแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลง

เมื่อวันที่ 11-12 ตุลาคมที่ผ่านมา สโมสรโรตารีกรุงเทพตะวันออก ได้จัดกิจกรรม Inside Out ปรับเปลี่ยนอารมณ์และความคิดเพื่อสุขภาพจิตให้เป็นสุข โดย อน.ศรีอติสร วรรณพงษ์ และทีมงาน อบรมอินเทอร์แรคทีฟของโรงเรียนมัธยมวัดหนองจอก ในอุปถัมภ์ของสโมสร

โดยมีวัตถุประสงค์ให้ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความรู้ ความเข้าใจ มีทักษะและมีเป้าหมายในการใช้ชีวิตอย่างมีความสุขที่เกิดจากอารมณ์ข้างใน เพื่อให้นำความรู้ที่นำมาใช้กับตัวเอง กับครอบครัว ชุมชนและสังคม

การสื่อสารกับจิตใต้สำนึกเพื่อปรับเปลี่ยนอารมณ์และความคิดให้สุขภาพจิตเป็นสุข เกิดขึ้นเพราะประธานจัดงานอยากเห็นทุก ๆ คนได้เห็นคุณค่าของตัวเองและผู้อื่น รักตัวเองและรักผู้อื่นอย่างไม่มีข้อแม้ ไม่มีเงื่อนไข เข้าใจตัวเองและผู้อื่น มีสมาธิและสติในการดำเนินชีวิต รวมถึงการเรียนรู้ เข้าใจในทุกเหตุการณ์ที่เข้ามาในชีวิต ทั้งที่ดีและไม่ดีทำให้ชีวิตเข้มแข็งแค่ไหน

การเข้าสัมมนาครั้งนี้ ยังทำให้ผู้เข้ารับการอบรมรู้จักชื่นชมยินดีในตัวเองและผู้อื่น สามารถบอกรักตัวเอง กอดตัวเองด้วยวิธีง่าย ๆ และจริงใจจากข้างใน ทุกอย่างดีขึ้นได้แค่เปลี่ยนที่ตัวเรา

จากการจัดอบรม พี่เลี้ยงกลุ่มพบเด็กที่ยอมรับว่าตัวเองเป็นโรคซึมเศร้า เคยถูกละเมิดทางเพศ ซึ่งโครงการจะให้คำปรึกษาเป็นราย ๆ ต่อไป

Mental health is a state of a happy mind with ability to resolve life's challenges and pursue daily life, having positive feelings towards both oneself and others, having emotional maturity, not feeling uncomfortable and shaken by the changing environment.

The World Health Organization has designated October 10 as World Mental Health Day, and this year Rotary is placing a special focus on mental health, urging clubs across the globe to organize inclusive activities for all ages to maintain good mental to preventing depression and fostering a happier society, which is the hope of the world.

On October 11-12, the Rotary Club of Bangkok East hosted an Inside Out project activity that aimed to help individuals manage their emotions and thoughts to promote a happy mental state. Led by Past President Sriadisorn Wannaphong and her team, this initiative provided training to Interactors from Wat Nong Chok Secondary School, sponsored by the club. The program emphasized the cultivation of mental stability, setting life goals, and trying to achieve with enthusiasm, determination, and joy.

Through this training, group mentors were able to identify children who openly admitted to struggling with depression and experiencing sexual abuse. For these individuals, the project is committed to offering personalized consultation on a case-by-case basis.



กิจกรรมป้องกันและรักษาโรค

สโมสรโรตารีสัมพันธ์วงศ์

ปี 2565-2566 ทำโครงการ Global Grant ร่วมกับ International Partner : Rotary club of Shimodate District 2820 , Japan บริจาค “เครื่องจัดเนื้อเยื่อด้วยไฟฟ้าความถี่สูง ควบคุมการทำงานแบบอัตโนมัติ” มูลค่า 1,100,000 บาท ให้กับโรงพยาบาลทหารผ่านศึก สำเร็จจุลวงเรียบร้อย ได้ทำการส่งมอบในวันที่ 15 พฤศจิกายน 2566 เวลา 09.30 – 11.30 น. ณ ห้องประชุม ตึกเฉลิมพระเกียรติชั้น 6 โรงพยาบาลทหารผ่านศึก

โดยความร่วมมือของ มูลนิธิโรตารี ภาค 3350 ประเทศไทย , สโมสรโรตารีทวีวัฒนา , สโมสรโรตารีธนบุรี , สโมสรโรตารีลุมพินี , สโมสรโรตารีนนทบุรี , สโมสรโรตารีกรุงเทพ , สโมสรโรตารีกรุงเทพเบญจสิริ , สโมสรโรตารีสุขุมวิท , สโมสรโรตารีสระปทุม , สโมสรโรตารีราชภัฏวชิรญาณ , สโมสรโรตารีกรุงเทพพัฒนาการ , สโมสรโรตารีวังสราญรมย์ ท่าพระ

RC.Samphantawong with International Partner : Rotary club of Shimodate , District 2820 , Japan donated a “Tissue Excision Machine with high frequency electricity automated work control” worth 1,100,000 Baht to the Veteran Hospital on Nov.15 , 2023.



สโมสรโรตารีพระโขนง

ภาค 3350 ทำกิจกรรมร่วมกับ (สโมสรคู่มิตร) สโมสรโรตารีอุตรดิตถ์ ภาค 3360 มอบเครื่องกระตุกหัวใจไว้สำหรับใช้ในการให้บริการผู้ป่วยที่มาใช้บริการในโรงพยาบาล และจัด “อบรมให้ความรู้เกี่ยวกับสาเหตุ และการป้องกันการเกิดโรคเบาหวาน โรคความดันโลหิต และ โรคหัวใจ ให้กับประชาชนในพื้นที่เพื่อเป็นการป้องกันการเกิดโรคเบื้องต้น” ตามโครงการ “พื้นที่หัวใจให้ชีวิต” “Global Grant Project for Defibrillators GG #2342910” ณ โรงพยาบาลทองแสนขัน จังหวัดอุตรดิตถ์

RC.Prakanong D.3350 and RC.Uttaradit D.3360 donated a defibrillator for use in providing services to patients who come to the hospital and organizing training to provide knowledge about the causes and prevention on diabetes , high blood pressure , kidney disease and heart disease to people in the area in order to prevent disease in the first place at Thaong Saen Khan Hospital , Uttaradit province.





Mental Health

สโมสรโรตารีลาดพร้าว ได้จัดโครงการ "คืนเสียงหัวเราะที่หายไป"
ส่งเสริมสุขภาพจิตด้วยศาสตร์โยคะหัวเราะ ให้มวลมิตรโรตารีเรียนต่างสโมสร
ผู้ต้องขังหญิงตั้งครุฑ ในทัณฑสถานหญิงกลางบางเขน
และ กลุ่มคนพิการทางภาคเหนือ จ.เชียงราย เพื่อส่งเสริมทักษะการดูแลสุขภาพจิต



ภาพกิจกรรม

Rotary Club of Bangkapi จัดกิจกรรม Food for life
โดยร่วมกันบรรจุถุงยังชีพ จำนวน 500 ถุง ในวันที่ 8 ต.ค. 66
และนำไปแจกในวันเสาร์ที่ 14 ต.ค. 66 ณ โรงละครแห่งชาติ และ โรงแรมรัตนโกสินทร์





ศูนย์โรตารีในประเทศไทย

75/82-83 อาคารโอเชียนทาวเวอร์ 2 ชั้น 32 ซอยวัฒนา ถ.เอก เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110
Ins. 0 2661 6720-1 • Insars 0 2661 6719 • E-mail: info.rotarythailand@gmail.com
www.rotarythailand.org • Facebook: Rotary Thailand - ทรอตัสประเทศไทย



สารเดือนธันวาคม

เรียน มวลมิตรโรแทเรียนทุกท่าน

สารผู้ว่าการภาคฉบับนี้ถึงแม้จะเป็นฉบับสุดท้ายของปี พุทธศักราช 2566 แต่ยังไม่สิ้นสุดปีบริหารของโรตารี ปีแห่งการ "สรรค์สร้างความหวังให้โลก" (Create Hope in the World) เรายังมีเวลาในการทำกิจกรรมแห่ง "คนทำจริง" (People of Action) แล้วสื่อให้สาธารณชนได้ทราบ

มีคำแนะนำว่าเราควรหลีกเลี่ยงการใช้รูปภาพเหล่านี้ ที่จะให้การสื่อข้อความของการเป็น "คนทำจริง" ไม่หนักแน่น คือ ภาพที่มีผู้คนมากมาย หรือที่มักเรียกว่ายืนถ่ายภาพแบบหัวไม้ขีด ภาพที่แสงหรือโฟกัสไม่ดีทำให้ไม่น่าสนใจ ภาพที่ผู้คนจัดท่าทางหรือมองกล้องตรง ๆ ดูเป็นเจตนาสร้างภาพ ภาพผู้คนที่กำลังจับมือทักทายกัน ภาพคนที่ยืนอยู่ที่แท่นบรรยาย หรือภาพจากหน้าจอวิดีโอคอนเฟอร์เรนซ์ ภาพคนเพียงหนึ่งคน เป็นต้น

บางคนอาจบอกว่าโรแทเรียนเราปิดทองหลังพระ แต่เหตุใดเราไม่หมุนหลังพระที่เราปิดทองได้สวยงามมาให้คนอื่นชมบ้าง

ขอให้มีความสุขในการส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่นะคะ

December Message GML

Dear Fellow Rotarians,

Although this Governor's Monthly Letter is the last for 2566 B.E. (2023), it's not the end of Rotary Year for Creating Hope in the World. We still have six more months to do activities as "People of Action" and to publicize them.

It is recommended that we should avoid taking photos which cannot strongly communicate our being "People of Action": such as photos with crowded people (each one as small as match-head); photos with no focus or in dim light; photos with people posing or looking at the camera (putting on a façade); photos of people shaking hands, speakers at the podium; or photos captured from a video conference or of a single person.

Some may say that we Rotarians are doing good things without expecting recognition, but why don't we do it the other way around? By showing the good things we do to be recognized as well.

Have a very Happy New Year!

Announcement

- **เว็บไซต์** ศูนย์โรตารีฯ ได้ปรับหมวดหมู่เอกสารแปลตามบทบาทหน้าที่ของแต่ละตำแหน่งเพื่อให้ค้นหาเอกสารที่ท่านต้องการได้ง่ายขึ้น เชิญเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราที่ www.rotarythailand.org/learn
- **ปรับปรุงรายชื่อสมาชิก** เพิ่มสมาชิกใหม่ ตัดชื่อสมาชิกที่ลาออก ก่อนวันที่ 1 มกราคมที่ My Rotary ถ้าจะให้ดี สโมสรควรดำเนินการเนิน ๆ ตั้งแต่ต้นเดือนธันวาคมแล้วอย่าลืมแจ้งศูนย์ฯ เพื่อการปรับปรุงรายชื่อสำหรับการส่งนิตยสารโรตารีประเทศไทยที่อีเมล jsantithamcharoen@gmail.com
- **Website** The Rotary Centre has reclassified the translated documents according to the roles assigned so that it's easier to access what each one wants see. Visit www.rotarythailand.org/learn
- **Updating your membership list** By 1st January 2024, or early December 2023 please add new member/s name or delete terminated one/s in MY ROTARY. Send updated list to The Rotary Centre for Rotary Thailand magazine at email: jsantithamcharoen@gmail.com

ROTARY FIGURES

as of 1 December 2023 from www.rotary.org (Figures in parentheses: as of 1 July 2023)

ภาค	3330		3340		3350		3360		Total	
Members	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract
	2,313 (2,203)	243 (233)	1,393 (1,316)	76 (76)	3,184 (3,013)	434 (407)	1,439 (1,441)	268 (274)	8,329 (7,973)	1,021 (990)
Clubs	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract	Rotary	Rotaract
	103 (103)	27 (26)	65 (65)	5 (5)	132 (128)	30 (30)	70 (70)	15 (15)	370 (366)	77 (76)

กิจกรรม "รำลึกถึงผู้สูญเสียจากอุบัติเหตุทางถนน Remembrance for Road Traffic Victims"



โดยโครงการถนนปลอดภัย ชีวิตปลอดภัย Safe Roads, Save Lives โรตารีประเทศไทย และภาคีเครือข่ายทุกภาคส่วน เช่น สสส. มูลนิธิสมาพันธ์ชมรมเดินวิ่งเพื่อสุขภาพ นักเรียนจากมูลนิธิครอบครัวพอเพียง ฯลฯ เมื่อวันที่ 19 พฤศจิกายน 2566 ณ ศาลาว่าการกรุงเทพมหานคร มิตรโรตารีเรียนร่วมเดินรณรงค์จากลานคนเมือง ไปยังสำนักงานองค์การสหประชาชาติ ระยะทาง 1.7 กม.

มูลนิธิเมาไม่ขับ เจ้าหน้าที่ UN แยกผู้มีเกียรติ และผู้ที่พิการจากอุบัติเหตุทางถนน รออยู่ที่บริเวณพิธีหน้าอาคาร ประมาณ 100 คน รวมมีผู้ร่วมงานประมาณ 800 กว่าคน

